Qilive

Hand blender
Q.5594

FR Mixeur plongeant
ES Batidora
IT Frullatore a immersione
PT Varinha
PL Blender
HU Botmixer
RO Mixer vertical
RU Погружной блендер
UA Погружной блендер

FR **Manuel d’utilisation** P.3

ES **Manual de instrucciones** P.9

IT **Manuale di istruzioni** P.15

PT **Manual de utilização** P.21

PL **Instrukcja obsługi** s.27

HU **Használati utasítás** 33.o.

RO **Manual de instrucţiuni** P.39

RU **Руководство пользователя** с.45

UA **Довідник користувача** с.51

FR

SOMMAIRE :

1. CONSIGNES DE SÉCURITÉ P.3
2. DESCRIPTION P.6
3. UTILISATION P.7
4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN P.8

1. CONSIGNES DE SECURITE :

Avant d'utiliser cet appareil électrique, lisez attentivement les instructions ci-dessous et conservez le mode d'emploi pour un usage ultérieur :

1. Cet appareil est exclusivement destiné à un usage domestique. Tout autre usage (professionnel) est exclu.
2. Avant de brancher l'appareil à une prise électrique murale, vérifiez que le courant électrique local correspond à celui spécifié sur la plaque de l'appareil.
Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.
3. Si le câble d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son service après vente ou des personnes de qualification similaire afin d'éviter un danger.
4. Débranchez le câble d'alimentation du réseau électrique dès que vous cessez de l'utiliser et avant toute opération de nettoyage, de maintenance et de montage d'accessoires.

5. Ne mettez pas le bloc moteur, le câble d'alimentation ou la fiche dans l'eau ou tout autre liquide.
6. Manipulez les lames avec précaution car elles sont très aiguisées et peuvent vous blesser.
7. Manipulez les lames avec précaution particulièrement quand vous les retirez du bol, quand vous videz le bol et durant le nettoyage.
8. Ne manipulez jamais le couteau du pied mixeur lorsque votre appareil est branché.
9. Ne manipulez jamais le fouet lorsque votre appareil est branché.
10. Cet appareil doit être utilisé et être posé sur une surface plane. Ne retournez pas l'appareil lorsqu'il est en fonctionnement.
11. Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement.
12. Mettez l'appareil à l'arrêt et déconnectez-le de l'alimentation avant de changer les accessoires ou d'approcher les parties qui sont mobiles lors du fonctionnement.
13. Déconnectez toujours l'appareil de l'alimentation si vous le laissez sans

surveillance et avant toute opération de montage, démontage d'accessoires ou de nettoyage. Ne pas laisser les enfants utiliser l'appareil sans surveillance.

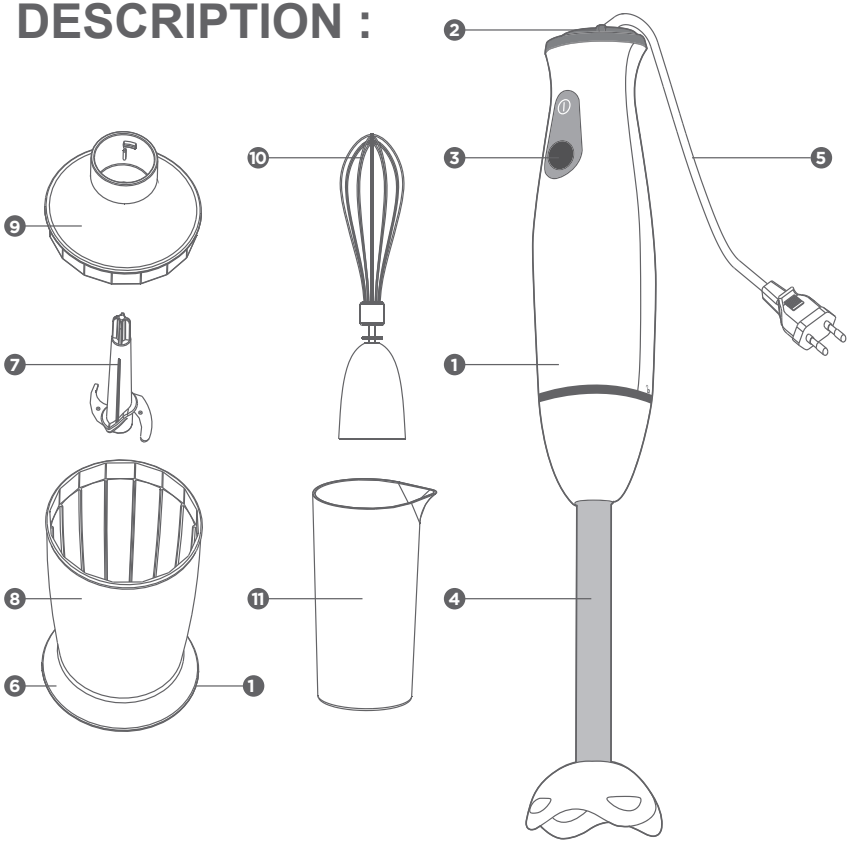
14. N'utilisez pas votre appareil plus de 10 secondes successives en mixeur plongeant, 30 secondes successives en hachoir et 3 minutes successives en batteur.

15. Cet appareil peut être utilisé par des enfants âgés de 8 ans et plus et les personnes manquant d'expérience et de connaissances ou dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, si elles ont été formées et encadrées quant à l'utilisation de l'appareil d'une manière sûre et connaissent les risques encourus. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et l'entretien ne doivent pas être faits par les enfants sans surveillance.

16. Les équipements électriques et électroniques font l'objet d'une collecte sélective. Ne pas se débarrasser des déchets d'équipements électriques et électroniques avec les déchets municipaux non triés, mais procéder à leur collecte sélective.

17. Les détails pour nettoyer les surfaces en contact avec les aliments figurent dans le paragraphe «NETTOYAGE ET ENTRETIEN».
18. Les durées de fonctionnement et les réglages de vitesse pour les accessoires figurent dans le paragraphe «UTILISATION».
19. ATTENTION : une mauvaise utilisation de l'appareil pourrait présenter un danger et provoquer des blessures.

2. DESCRIPTION :



1. Bloc moteur
2. Variateur de vitesse
3. Touche marche / arrêt
4. Pied du mixeur
5. Cordon d'alimentation
6. Couvercle
7. Lames du hachoir
8. Bol du hachoir
9. Adaptateur pour hachoir
10. Fouet
11. Verre doseur

3. UTILISATION :

Ce produit est conçu pour :
• Mixer des sauces, préparer des soupes, des purées pour les bébés, des jus de fruits, des cocktails, des milk shakes …etc.
• Hacher de la viande, des fruits et légumes, des fruits secs…etc.
• Battre des blancs d'oeufs en neige ou préparer de la crème chantilly.

Avant la première utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse. Rincez et séchez soigneusement. Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon sec ou légèrement humide puis séchez.

Pour utiliser votre mixeur plongeant
1. Montez le pied du mixeur sur le bloc moteur et tournez jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
2. Placez toujours le curseur du variateur de vitesse sur la position minimale pour commencer puis augmentez progressivement si nécessaire.
3. Branchez l'appareil. Pour éviter les éclaboussures, plongez le pied dans la nourriture avant de mettre l'appareil en marche. Ne plongez pas le pied dans la nourriture au-dessus de la partie métallique.
4. Passez le pied dans la nourriture avec des mouvements de haut en bas.
5. Relâchez la touche marche / arrêt quand vous retirez le mixeur de la préparation.

Pour utiliser votre hachoir
1. Installez la lame dans le bol du hachoir.
2. Placez la nourriture à hacher dans le bol.
3. Installez l'adaptateur sur le bol du hachoir.
4. Installez le bloc moteur sur l'adaptateur et tournez jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
5. Placez toujours le curseur du variateur de vitesse sur la position minimale pour commencer puis augmentez progressivement si nécessaire.
6. Branchez l'appareil. D'une main, maintenez l'adaptateur sur le bol et de l'autre main, appuyez sur la touche marche / arrêt.
7. Attendez que la lame soit à l'arrêt avant de démonter l'appareil.

Pour utiliser votre batteur
1. Montez le fouet sur le bloc moteur et tournez jusqu'à ce qu'il soit verrouillé.
2. Placez toujours le curseur du variateur de vitesse sur la position minimale pour commencer puis augmentez progressivement si nécessaire.
3. Branchez l'appareil. Pour éviter les éclaboussures, plongez le fouet dans la nourriture avant de mettre l'appareil en marche. Ne plongez pas le fouet dans la nourriture au-dessus de la partie métallique.
4. Fouettez la préparation en effectuant des mouvements circulaires.
5. Relâchez la touche marche / arrêt quand vous retirez le batteur de la préparation.

Attention : Ne mélanger jamais de l'huile chaude, de la graisse, des produits congelés, de gros morceaux de viande ou des ingrédients trop durs.

Si l'appareil chauffe, arrêtez de l'utiliser pendant quelques minutes afin de le laisser refroidir.
Si l'appareil est bloqué, arrêtez et débranchez-le avant toute opération de nettoyage.

Temps de fonctionnement et vitesses

Mixeur plongeant

Exemple de produits	Vitesse	Temps de fonctionnement maximum
Soupes, produits laitiers, mayonnaise, sauces, fraises	Min	10 s successives

Hachoir

Exemple de produits	Vitesse	Temps de fonctionnement maximum
Viande (boeuf en morceaux), amandes (200 g)	Max	30 s successives

Batteur

Exemple de produits	Vitesse	Temps de fonctionnement maximum
Blancs d'oeufs	Min	3 min successives

4. NETTOYAGE ET ENTRETIEN :

Après utilisation, nettoyez tous les accessoires à l'eau chaude savonneuse.
Rincez et séchez soigneusement.
Nettoyez le bloc moteur avec un chiffon sec ou légèrement humide puis séchez.

N'utilisez ni produit d'entretien décapant, ni éponge grattoir, ni tampon abrasif.

INDICE :

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD P.9
2. DESCRIPCIÓN P.12
3. UTILIZACIÓN P.13
4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO P.14

ES

1. INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD :

Antes de utilizar el aparato por primera vez, debera leer con atencion estas instrucciones sobre la seguridad y guardarlas para futura referencia :

1. Este aparato está destinado exclusivamente a una utilización doméstica. Se excluye cualquier otro tipo de uso (profesional).

2. Antes de enchufar el aparato a una toma de corriente mural, compruebe que la tension del suministro electrico corresponde a la indicada en la placa de especificaciones del aparato. Siempre enchufe el aparato a una toma conectada a tierra. Branchez toujours votre appareil sur une prise reliée à la terre.

3. Si el cable de alimentacion electrica esta danado, debera ser sustituido ya sea por el fabricante, su servicio de asistencia tecnica, o por una persona calificada para ello.
De esta manera se evitaran riesgos innecesarios.

4. Desenchufe siempre el cable de alimentacion de la red electrica cuando no vaya a utilizar el aparato, asi como antes de efectuar cualquier operacion de limpieza, mantenimiento o montaje de accesorios.
5. No sumerja el bloque del motor, el cable de alimentacion ni su enchufe en agua ni en ningun otro liquido.
6. Manipule las cuchillas con cuidado, ya que son muy afiladas y puede herirse.
7. Manipule las cuchillas con cuidado, en particular, cuando las saque del vaso, cuando lo vacíe y durante la limpieza.
8. Nunca manipule la cuchilla del pie de la licuadora cuando el aparato esté enchufado.
9. Nunca manipule las varillas mientras el aparato este enchufado la red electrica.
10. Este aparato debe utilizarse y ponerse en una superficie plana. No lo ponga al revés cuando se encuentre en funcionamiento.
11. Antes de utilizar por primera vez el producto, lave todos los accesorios con agua jabonosa caliente. Enjuaguelos y sequelos bien.
12. Detenga y desconecte el aparato de la alimentación antes de cambiar los accesorios o acercarse a las partes móviles durante el funcionamiento.

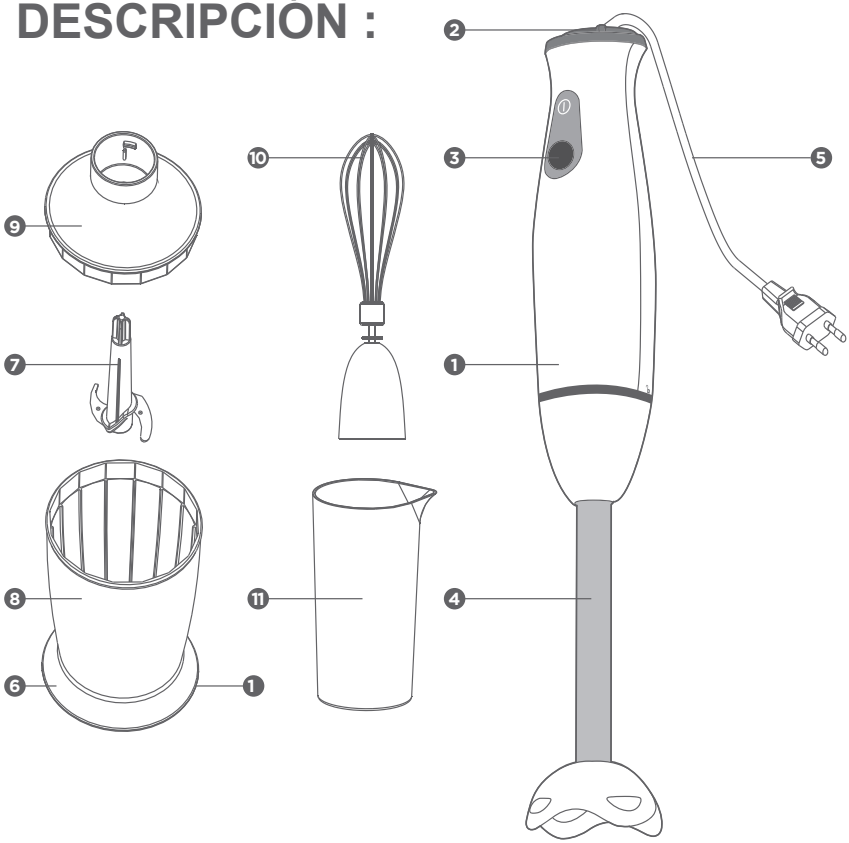
13. Siempre desconecte el aparato de la alimentación si lo deja sin vigilancia y antes de cualquier procedimiento de montaje, desmontaje de accesorios o de limpieza.
No deje que los niños utilicen el aparato sin vigilancia.
14. No utilice el aparato durante más de 10 segundos consecutivos como licuadora manual, 30 segundos consecutivos como picadora ni 3 minutos consecutivos como batidora.
15. Este aparato puede ser utilizado por niños de 8 años o más y por personas sin experiencia ni conocimientos o cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales sean reducidas si han sido formados y dirigidos en cuanto a la utilización del aparato de forma segura y con conocimiento sobre los riesgos a los que se exponen.
Los niños no deben jugar con el aparato.
Los niños no deben ocuparse de la limpieza ni el mantenimiento sin vigilancia.
16. Apague el aparato y desconectelo de la red electrica antes de proceder a sustituir sus accesorios o acercarse a aquellas piezas que se hallan en movimiento durante su funciona-miento.
17. La información para la limpieza de

superficies en contacto con los alimentos se encuentran en el párrafo «LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO»

18. La duración de funcionamiento y los ajustes de velocidad para los accesorios se encuentran en el párrafo «UTILIZACIÓN».

19. Advertencia: La utilización inadecuada del aparato podría suponer un peligro y causar lesiones físicas.

2. DESCRIPCIÓN :



1. Unidad del motor
2. Regulador de velocidad
3. Boton de encendido/apagado
4. Pie de la licuadora
5. Cable de alimentación
6. Tapa
7. Cuchillas de la picadora
8. Vaso de la picadora
9. Adaptador para picadora
10. Varillas para batir
11. Vaso dosificador

3. UTILIZACIÓN :

Esta licuadora está diseñada para:
• Licuar salsas, preparar sopas, purés para bebés, zumos de fruta, cócteles, batidos.
• Picar frutas, verduras y nueces.
• Batir claras de huevo y crema.

Antes de utilizar por primera vez el producto, lave todos los accesorios con agua jabonosa caliente. Enjuaguelos y sequelos bien. Se aconseja limpiar la unidad del motor con un trapo seco o ligeramente húmedo y, después, secarla correctamente.

Para utilizar la licuadora manual:
1. Monte el pie de la licuadora en la unidad del motor y gire hasta que esté bloqueado.
2. Siempre ponga la flecha del regulador de velocidad en la posición mínima para empezar, después, aumente progresivamente si es necesario.
3. Enchufe el aparato. Para evitar las salpicaduras, sumerja el pie en los alimentos antes de hacer funcionar el aparato. No sumerja el pie en los alimentos por encima de la parte metálica.
4. Pase el pie por los alimentos moviéndolo de arriba a abajo.
5. Suelte el botón de funcionamiento / parada cuando saque la licuadora de la mezcla.

Para utilizar la picadora:
1. Instale el cuchillo en el vaso de la picadora.
2. Ponga los alimentos para picar en el vaso.
3. Instale el adaptador en el vaso de la picadora.
4. Instale la unidad del motor en el adaptador y gire hasta que esté bloqueado.
5. Siempre ponga la flecha del regulador de velocidad en la posición mínima para empezar, después, aumente progresivamente si es necesario.
6. Enfunche el aparato. Con una mano, mantenga el adaptador sobre el vaso y, con la otra, pulse el botón de funcionamiento / parada. Ajouter dessin
7. Antes de desmontar el aparato, espere que la cuchilla esté inmóvil.

Para utilizar la batidora :
1. Monte el batidor en la unidad del motor y gire hasta que esté bloqueado.
2. Siempre ponga la flecha del regulador de velocidad en la posición mínima para empezar, después, aumente progresivamente si es necesario.
3. Enchufe el aparato. Para evitar las salpicaduras, sumerja el batidor en los alimentos antes de hacer funcionar el aparato. No sumerja el batidor en los alimentos por encima de la parte metálica.
4. Bata la mezcla, realizando movimientos circulares.
5. Suelte el botón de funcionamiento / parada cuando saque el batidor de la mezcla.

Atención : Nunca mezcle aceite caliente, grasa, productos congelados, pedazos grandes de carne o ingredientes demasiado duros.
Si el aparato se calienta, deje de utilizarlo durante unos minutos para que se enfríe.
Si la licuadora está bloqueada, deténgala y desenchúfela antes de cualquier procedimiento de limpieza.

El tiempo de operación y la velocidad

Licuadora manual

ES

Ejemplos de productos	Velocidad	Tiempo de funcionamiento máximo
Sopas, productos lácteos, mayonesa, salsas, fresas.	Min	10 s consecutivos

Picadora

Ejemplos de productos	Velocidad	Tiempo de funcionamiento máximo
Carne (buey en trozos), almendras (200 g)	Max	30 s consecutivos

Batidora

Ejemplos de productos	Velocidad	Tiempo de funcionamiento máximo
Claras de huevo	Min	3 min. consecutivos

4. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO :

Después de utilizar, limpie todos los accesorios con agua jabonosa.
Aclare y seque minuciosamente. Se aconseja limpiar la unidad del motor con un trapo seco o ligeramente húmedo y, después, secarla correctamente.

No utilice productos de limpieza corrosivos, esponjas para restregar ni estropajos.

Sommario:

1. NORME DI SICUREZZA P.15
2. DESCRIZIONE P.18
3. UTILIZZO P.19
4. PULIZIA E MANUTENZIONE P.20

IT

1. NORME DI SICUREZZA :

Prima di utilizzare l'apparecchio per la prima volta, leggere attentamente le istruzioni di sicurezza seguenti e conservarle per ogni futura consultazione :

1. Questo apparecchio è esclusivamente destinato a un uso domestico. Qualsiasi altro uso (a fini professionali) è escluso.
2. Prima di collegare l'apparecchio alla presa elettrica, verificare che la corrente della rete locale corrisponda a quella indicata sulla targa del prodotto. Collegare sempre l'apparecchio a una presa dotata di messa a terra.
3. Se il cavo di alimentazione e rovinato, deve essere sostituito dal fabbricante, il suo servizio assistenza o personale qualificato, al fine di evitare pericoli.
4. Staccare il cavo di alimentazione dalla rete elettrica quando si termina di utilizzare l'apparecchio e prima di qualsiasi operazione di pulizia, di manutenzione e di montaggio di accessori.

5. Non immergere il blocco motore,
il cavo di alimentazione o la spina in acqua
o in altro liquido.
6. Manipolare le lame con attenzione poiché
sono molto affilate e possono tagliare.
7. Manipolare le lame con attenzione,
in particolare al momento della loro rimozione
dal recipiente, al momento dello svuotamento
di quest'ultimo o durante la pulizia.
8. Non manipolare mai il coltello del piede
del mixer quando l'apparecchio è collegato.
Non toccare mai le fruste quando
l'apparecchio e collegato alla rete.
9. L'apparecchio deve essere utilizzato
e appoggiato su una superficie piana.
Non girare l'apparecchio mentre è in funzione.
10. Prima del primo utilizzo, pulire tutti
gli accessori con acqua calda e sapone.
Sciacquare e asciugare con cura.
11. Arrestare l'apparecchio e scollegarlo
dall'alimentazione prima di sostituire gli
accessori o avvicinarsi alle parti mobili
in fase di funzionamento.
12. Staccare sempre l'apparecchio
dall'alimentazione se viene lasciato senza
sorveglianza e prima di qualsiasi operazione di
montaggio, smontaggio di accessori o pulizia.

13. Non consentire l'uso dell'apparecchio da parte di bambini senza la supervisione di un adulto.

14. Non utilizzare l'apparecchio continuati-vamente più di 10 secondi in modalità mixer a immersione, 30 secondi come tritatutto e 3 minuti come sbattitore.

15. I bambini di età pari o superiore a 8 anni e le persone prive di esperienza e conoscenze o con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte possono utilizzare questo apparecchio se sono state formate e informate in modo sicuro in merito al suo utilizzo e se sono consapevoli dei rischi a cui vanno incontro.
I bambini non devono giocare con l'apparecchio.
La pulizia e la manutenzione non devono essere eseguite da bambini non sorvegliati.

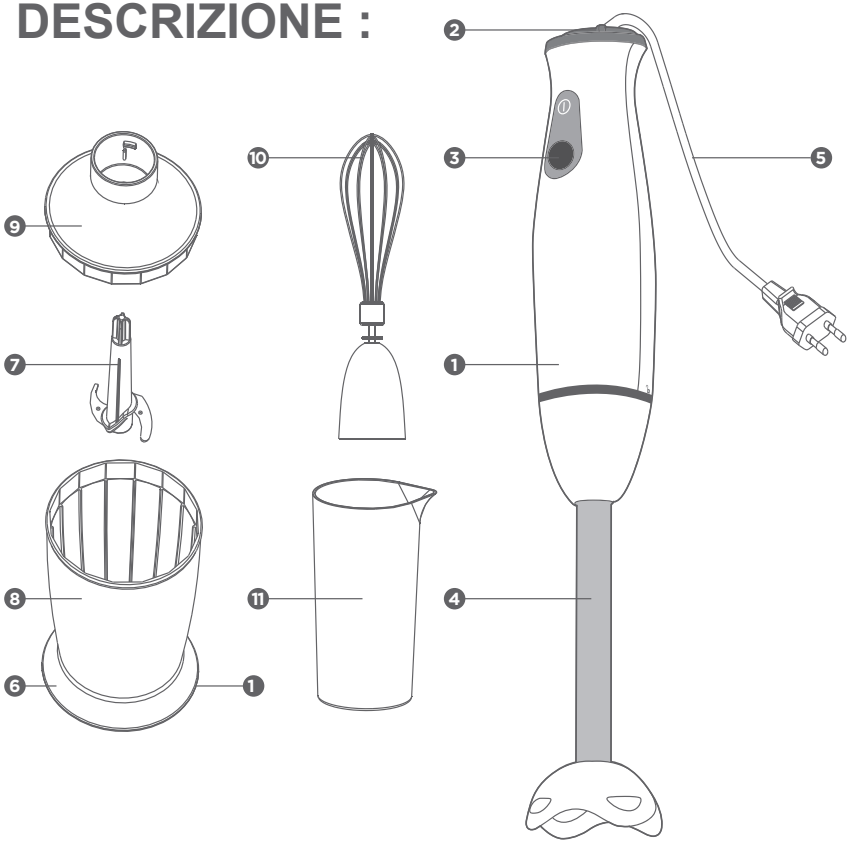
16. Le attrezzature elettriche ed elettroniche sono oggetto di raccolta differenziata.
Non eliminare i rifiuti di attrezzature elettriche o elettroniche insieme ai rifiuti municipa.

17. Per informazioni dettagliate sulla pulizia delle superfici a contatto con gli alimenti, consultare il paragrafo «PULIZIA E

MANUTENZIONE».
18. Per informazioni sulle durate di funzionamento e le impostazioni di velocità degli accessori, consultare il paragrafo «UTILIZZO».
19. Attenzione: Un errato utilizzo dell'apparecchio può essere pericoloso ed esporre l'utente al rischio di infortuni.

IT

2. DESCRIZIONE :



1. Blocco motore
2. Tasto di selezione velocita
3. Interruttore Acceso/Spento
4. Piede del mixer
5. Cavo di alimentazione
6. Coperchio
7. Lame del tritatutto
8. Recipiente del tritatutto
9. Adattatore per tritatutto
10. Fruste
11. Bicchiere dosatore

3. UTILIZZO :

Questo frullatore è concepito per:
• Miscelare salse, preparare zuppe, pappe per i bambini, succhi di frutta, cocktail, frullati..
• Tritare frutta e verdura, noci.
• Sbattere i bianchi d'uovo e montare la panna.

Prima del primo utilizzo, pulire tutti gli accessori con acqua calda e sapone. Sciacquare e asciugare con cura. Si consiglia di pulire il blocco motore con uno straccio asciutto o leggermente umido, poi di asciugare bene.

Per utilizzare il frullatore a immersione:
1. Montare l'accessorio scelto sul blocco motore e girare finché non è bloccato.
2. Per iniziare impostare il cursore del variatore di velocità sulla posizione minima, quindi aumentare progressivamente se necessario.
3. Collegare l'apparecchio. Per evitare schizzi, immergere il piede del mixer nel cibo prima di mettere in funzione l'apparecchio. Non immergere l'apparecchio nel cibo oltre la parte metallica.
4. Passare il piede nel cibo, compiendo movimenti dall'alto verso il basso.
5. Rilasciare il tasto avvio/arresto quando si leva il mixer dalla preparazione.

Per utilizzare il tritatutto:
1. Installare la lama nel recipiente del tritatutto.
2. Inserire il cibo da tritare nel recipiente.
3. Installare l'adattatore sul recipiente del tritatutto.
4. Installare il blocco motore sull'adattatore e girare finché non è bloccato.
5. Per iniziare impostare sempre il cursore del variatore di velocità sulla posizione minima, quindi aumentare progressivamente se necessario.
6. Collegare l'apparecchio. Con una mano mantenere l'adattatore sul recipiente e con l'altra premere il tasto avvio/arresto. Ajouter dessin
7. Attendere che la lama si sia fermata prima di smontare l'apparecchio.

Per utilizzare sbattitore:
1. Montare la frusta sul blocco motore e girare finché non è bloccata.
2. Per iniziare impostare sempre il cursore del variatore di velocità sulla posizione minima, quindi aumentare progressivamente se necessario.
3. Collegare l'apparecchio. Per evitare schizzi, immergere la frusta nel cibo prima di mettere in funzione l'apparecchio. Non immergere la frusta nel cibo oltre la parte metallica.
4. Sbattete la preparazione compiendo movimenti circolari.
5. Rilasciare il tasto avvio/arresto quando si leva lo sbattitore dalla preparazione.

Attenzione: Non mescolare mai olio caldo, grasso, prodotti congelati, grossi pezzi di carne o ingredienti troppo duri.
Se l'apparecchio si scalda, smettere di utilizzarlo per qualche minuto per lasciarlo raffreddare.
Se il frullatore è bloccato, spegnerlo e staccarlo dalla corrente prima di qualsiasi operazione di pulizia.

Tempo di funzionamento e velocità

Frullatore a immersione

Esempio di prodotti	Velocità	Tempo massimo di funzionamento
Zuppe, prodotti a base di latte, maionese, salse, fragole	Min	10 s consecutivi

Tritatutto

Esempio di prodotti	Velocità	Tempo massimo di funzionamento
Carne (manzo a pezzi), mandorle (200 g)	Max	30 s consecutivi

Sbattitore

Esempio di prodotti	Velocità	Tempo massimo di funzionamento
Albumi	Min	3 min consecutivi

4. PULIZIA E MANUTENZIONE:

Dopo l'uso, pulire tutti gli accessori con acqua calda e sapone. Sciacquare e asciugare con cura. Sciacquare e asciugare con cura. Si consiglia di pulire il blocco motore con uno straccio asciutto o leggermente umido, poi di asciugare bene.

Non utilizzare prodotti disincrostanti, né spugne o tamponi abrasivi.

Indice :

1. REGRAS DE SEGURANÇA P.21
2. DESCRIÇÃO P.24
3. UILIZAÇÃO P.25
4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA P.26

PT

1. REGRAS DE SEGURANÇA :

Antes de utilizar o aparelho pela primeira vez, leia atentamente estas instrucoes referentes a seguranca e conserve-as para referencia futura :

1. Este aparelho destina-se exclusivamente a um uso doméstico. É proibido qualquer outro uso (profissional).
2. Antes de ligar o aparelho a uma tomada electrica, verifique se a corrente electrica local corresponde a apresentada na placa das especificacoes do aparelho. Ligue sempre o aparelho a uma tomada com ligação à terra.
3. Se o cabo da alimentacao estiver danificado, devera ser substituido pelo fabricante, o seu servico pos-venda ou por uma pessoa igualmente qualificada, de modo a evitar qualquer perigo.
4. Desligue o cabo da alimentacao da electricidade quando parar a utilizacao e antes de qualquer operacao de limpeza, manutencao e montagem de acessorios.

PT

5. Nao utilize o aparelho com outros intuitos para alem daqueles para que foi criado.
6. Manuseie as lâminas com cuidado dado que são extremamente afiadas e podem feri-lo.
7. Manuseie as lâminas com cuidado, sobretudo quando as retira da taça, quando esvazia a taça e durante a limpeza.
8. Nunca manuseie a lâmina da varinha mágica quando o aparelho estiver ligado.
9. Nunca manuseie as batedeiras quando o aparelho estiver ligado.
10. Este aparelho deve ser utilizado e colocado numa superfície plana. Não vire o aparelho ao contrário quando este estiver em funcionamento.
11. Antes da primeira utilizacao, lave todos os acessorios com agua quente e detergente. Passe por agua e seque bem.
12. Pare o aparelho e desligue-o da corrente antes de mudar os acessórios ou de se aproximar das partes que se movem durante o funcionamento.
13. Desligue sempre o aparelho da corrente caso o deixe sem supervisão e antes de qualquer operação de montagem, desmontagem de acessórios ou de limpeza.

Não deixe as crianças utilizarem o aparelho sem supervisão.

14. Não utilize o aparelho durante mais de 10 segundos sucessivos com a liquidificadora, 30 segundos sucessivos com a picadora e 3 minutos sucessivos com a batedeira.

15. Este aparelho pode ser utilizado por crianças com idade igual ou superior a 8 anos e pessoas sem experiência e conhecimentos ou cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais estão reduzidas no caso de terem sido formadas e enquadradas relativamente à utilização do aparelho de uma forma segura e com consciência dos riscos incorridos.
As crianças não devem brincar com o aparelho.
A limpeza e a manutenção não devem ser levadas a cabo por crianças sem supervisão.

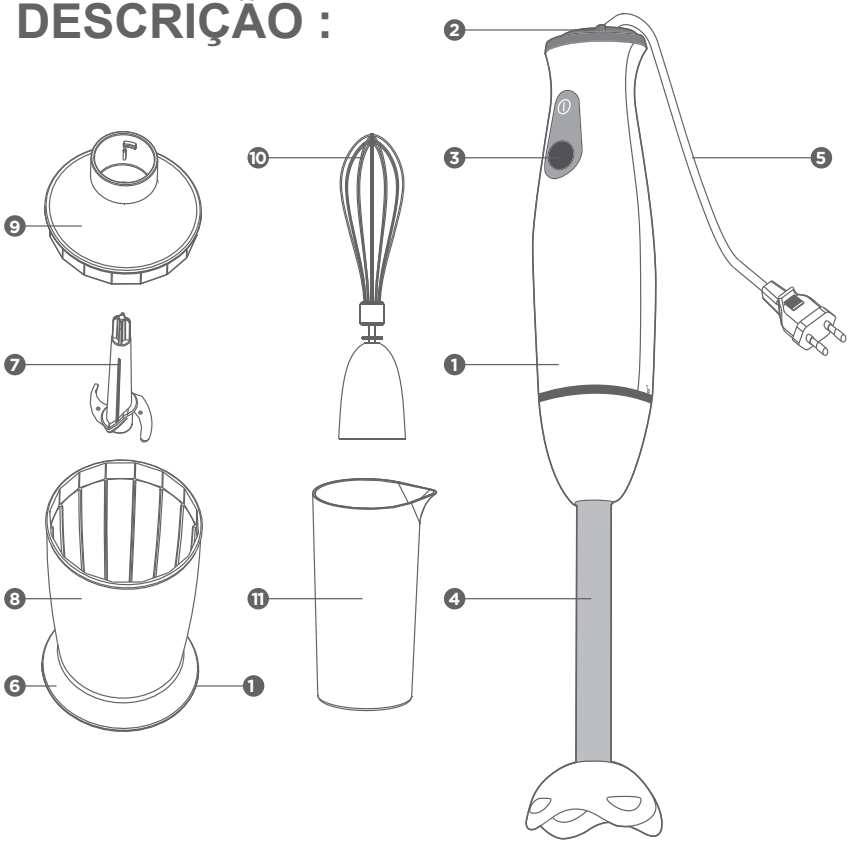
16. Os aparelhos electricos ou electronicos deverao ser sujeitos a uma recolha selectiva. Nao elimine equipamento electrico ou electronico juntamente com o lixo domestico comum. Proceda a uma recolha selectiva.

17. Os detalhes para limpar as superfícies em

contacto com os alimentos são indicados no parágrafo «LIMPEZA E MANUTENÇÃO».
18. As durações de funcionamento e as regulações da velocidade para os acessórios são indicadas no parágrafo «UTILIZAÇÃO».
19. Atenção: Uma má utilização do aparelho pode dar origem a perigos e provocar lesões.

PT

2. DESCRIÇÃO :



1. Bloco do motor
2. Variador de velocidade
3. Interruptor Ligar/Desligar
4. Pé da liquidificadora
5. Cabo de alimentação
6. Tampa
7. Lâminas da picadora
8. Taça da picadora
9. Adaptador para picadora
10. Batedeira
11. Copo doseador

3. UTILIZACAO :

PT

Esta liquidificadora é concebida para:
• Liquidificar salsichas, confecionar sopas, purés para bebés, sumos de fruta, cocktails, batidos.
• Picar frutas e legumes, frutos de casca dura.
• Bater claras e natas.

Antes da primeira utilizacao, lave todos os acessorios com agua quente e detergente. Passe por agua e seque bem.
É aconselhável limpar o bloco do motor com um pano seco ou ligeiramente húmido, secando-o bem de seguida.

Para utilizar a sua liquidificadora:
1. Monte o pé da liquidificadora no bloco do motor e rode-o até ficar bloqueado.
2. Ajuste sempre o cursor do variador de velocidade para a posição mínima para começar e vá aumentando progressivamente se necessário.
3. Ligue o aparelho. Para evitar salpicos, mergulhe o pé nos alimentos antes de ligar o aparelho. Não mergulhe o pé nos alimentos acima da parte metálica.
4. Passe o pé pelos alimentos com movimentos de cima para baixo.
5. Solte o botão ligar/desligar quando retirar a liquidificadora da preparação.

Para utilizar a picadora:
1. Instale a lâmina na taça da picadora.
2. Coloque os alimentos a picar na taça.
3. Instale o adaptador na taça da picadora.
4. Instale o bloco do motor no adaptador e rode até ficar bloqueado.
5. Ajuste sempre o cursor do variador de velocidade para a posição mínima para começar e vá aumentando progressivamente se necessário.
6. Ligue o aparelho. Com uma mão, mantenha o adaptador na taça e, com a outra, prima o botão ligar/desligar.
7. Aguarde até a lâmina parar antes de desmontar o aparelho.

Para utilizar a sua batederia:
1. Monte a vara no bloco do motor e rode-a até ficar bloqueada.
2. Ajuste sempre o cursor do variador de velocidade para a posição mínima para começar e vá aumentando progressivamente se necessário.
3. Ligue o aparelho. Para evitar salpicos, mergulhe a vara nos alimentos antes de ligar o aparelho. Não mergulhe o pé nos alimentos acima da parte metálica.
4. Bata a preparação com a vara descrevendo movimentos circulares.
5. Solte o botão ligar/desligar quando retirar a batedeira da preparação.

Atenção : Nunca misture óleo quente, gordura, produtos congelados, pedaços grandes de carne ou ingredientes demasiado duros.
Se o aparelho aquecer, deixe de utilizá-lo durante alguns minutos para deixá-lo arrefecer.
Se a liquidificadora ficar bloqueada, desligue-a e desconecte-a antes de qualquer operação de limpeza.

Tempo de operação e velocidade

Varinha

Exemplo de produtos	Velocidade	Tempo de funcionamento máximo
Sopas, produtos lácteos, maionese, molhos, morangos	Min	10 seg. sucessivos

PT

Picadora

Exemplo de produtos	Velocidade	Tempo de funcionamento máximo
Carne (de vaca aos pedaços), amêndoas (200 g)	Max	30 seg. sucessivos

Batedeira

Exemplo de produtos	Velocidade	Tempo de funcionamento máximo
Claras de ovos	Min	3 min sucessivos

4. MANUTENÇÃO E LIMPEZA :

Após a utilização, lave todos os acessórios com água quente e detergente.
Enxagúe e seque cuidadosamente. Passe por agua e seque bem.
É aconselhável limpar o bloco do motor com um pano seco ou ligeiramente húmido, secando-o bem de seguida.

Não utilize produtos de manutenção decapantes, esponjas abrasivas ou palha-de-aço.

SPIS TREŚCI :

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA s.27
2. OPIS s.30
3. OBSLUGA s.31
4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE s.32

1. WSKAZÓWKI BEZPIECZEŃSTWA :

PL

Przed użyciem urządzenia po raz pierwszy proszę uważnie przeczytać niniejsze instrukcje w kwestii bezpieczeństwa i zachować je do poźniejszego użycia :

1. Urządzenie to jest przeznaczone do użytku domowego. Każde inne zastosowanie (zawodowych) jest wykluczone.

2. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka ściennego należy sprawdzić, czy parametry zasilania podane na tabliczce znamionowej urządzenia odpowiadają parametrom lokalnej instalacji elektrycznej.

3. Jeżeli przewod zasilania ulegnie uszkodzeniu, aby uniknąć niebezpiecznych sytuacji, należy go wymienić. Wymiany powinien dokonać producent, jego dział obsługi posprzedażnej lub inne osoby o podobnych kwalifikacjach.

4. Natychmiast po zaprzestaniu użytkowania oraz przed czyszczeniem, konserwacją oraz montażem akcesoriów przewód zasilania

należy odłączyć od sieci elektrycznej.
5. Nie włączaj zasilacza, przewodu ani wtyczki w wodzie lub innych cieczach.
6. Uchwyt noży ostrożnie, ponieważ są one bardzo ostre i może cię skrzywdzić.
7. Uchwyt ostrza dokładnie zwłaszcza gdy zdejmij miskę kiedy opróżnić miskę i podczas czyszczenia.

8. Nigdy nie dotykać noża stopy blendera, gdy urządzenie jest podłączone.
9. Nigdy nie poruszaæ trzepakami lub mieszad³ami przy wczonym urzdzeniu.
10. Urządzenie to powinno być stosowane i są umieszczone na płaskiej powierzchni. Nie zwrócić urządzenie podczas pracy.
11. Przed pierwszym użyciem wszystkie akcesoria umyć gorącą wodą z mydłem. Wypłukać i dokładnie wysuszyć.
12. Wyłączyć urządzenie i odłączyć je od źródła zasilania przed wymianą akcesoriów lub części, które zbliża ruchomych podczas pracy.
13. Przez wymianą akcesoriów i przy wszystkich czynnościach wykonywanych w pobliżu części poruszających się w czasie pracy urządzenia urządzenie należy wyłączyć i odłączyć od zasilania.

14. Nie należy używać urządzenia, więcej niż 10 sekund kolejne blender, Chopper kolejne 30 sekund i 3 minuty kolejny perkusista.
15. Urządzenie nie jest przeznaczone do użycia przez dzieci w wieku ponizej 8 lat oraz osoby nieposiadające odpowiednich doświadczeń lub wiedzy oraz których zdolności fizyczne, sensoryczne lub umysłowe są ograniczone, chyba że zostały one odpowiednio poinformowane i przeszkolone pod kątem korzystania z urządzenia przez osobę odpowiedzialną za ich bezpieczeństwo oraz zdają sobie sprawę z istniejących zagrożeń.
Należy uważać, aby dzieci nie bawiły się urządzeniem.
Prace dotyczące czyszczenia i konserwacji urządzenia nie mogą być wykonywane przez dzieci bez nadzoru.
16. Urządzenia elektryczne i elektroniczne podlegają zbiorce selektywnej. Odpadow po urządzeniach elektrycznych i elektronicznych nie należy wyrzucać razem z nieposortowanymi odpadami komunalnymi, lecz oddać do zbiorki selektywnej.
17. Szczegółowe informacje dotyczące

PL

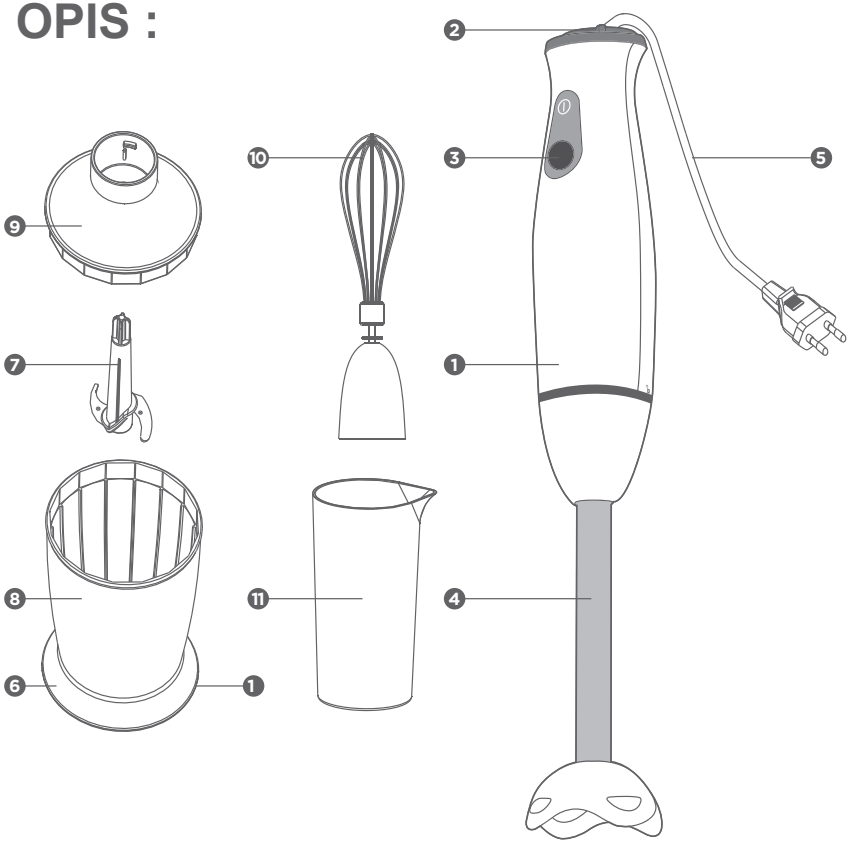
czyszczenia powierzchni mających kontakt z żywnością podano w części „CZYSZCZENIE I KONSERWACJA”.

18. Czasy działania i ustawienia prędkości akcesoriów podano w części „UŻYTKOWANIE”.

19. Uwaga: Niewłaściwe użytkowanie urządzenia może być niebezpieczne i spowodować obrażenia.

PL

2. OPIS :



1. Bloku silnika	**6.** Pokrywka
2. Regulator prędkości	**7.** Ostrza Chopper
3. Przełącznik Włącz/Wyłąc	**8.** Miska Chopper
4. Blending noga	**9.** Adapter do szlifierki
5. Sznur	**10.** Trzepaki
	11. Dozownik plastikowy

3. OBSLUGA :

Mikser jest przeznaczony do:
- miksowania sosów, przygotowywania zup, puree dla niemowląt, soków owocowych, koktajli i napojów mlecznych.
- Siekania owoców i warzyw, orzechów.
- Ubijania białek i śmietany.

Przed pierwszym użyciem wszystkie akcesoria umyć gorącą wodą z mydłem. Wypłukać i dokładnie wysuszyć.
Obudowa silnika powinna być czyszczona suchą lub lekko nawilżoną szmatką, a następnie dobrze wysuszona.

Sposób korzystania z blender :
1. Wspiąć się na mikser na bloku silnika i obrócić, aż zaskoczy.
2. Zawsze umieszczaj kursora kontrolę prędkości w pozycji minimum, aby rozpocząć i stopniowo zwiększać w razie potrzeby.
3. Podłącz urządzenie. Aby uniknąć rozpryskiwania, moczyć stopy w żywności przed wprowadzeniem urządzenia. Nie zanurzać stopy w żywności nad metalową częścią.
4. Przełóż nogą w żywności z ruchami w górę iw dół.
5. Zwolnij przycisk start / stop podczas usuwania przygotowanie miksera.

Sposób korzystania z choppera:
1. Zainstaluj ostrze do pojemnika rozdrabniacza.
2. Umieść żywność w naczyniu do krojenia.
3. Zamontować adapter do pojemnika rozdrabniacza.
4. Zainstalować blok silnika na adapterze i obrócić, aż zaskoczy.
5. Zawsze umieszczaj kursora kontrolę prędkości w pozycji minimum, aby rozpocząć i stopniowo zwiększać w razie potrzeby.
6. Podłącz urządzenie. Z jednej strony, przytrzymaj zasilacz na misce i z drugiej strony, należy nacisnąć przycisk START / STOP. Dodaj rysunek
7. Poczekaj, aż ostrze zatrzymany przed demontażu.

Sposób korzystania z miksera:
1. Założyć wybrane akcesorium na bloku silnika i przekręcić, aż zostanie zamocowane.
2. Włożyć urządzenie do naczynia, a następnie uruchomić wciskając przycisk i wybierając odpowiednią prędkość.
3. Podłączyć urządzenie do prądu. Aby uniknąć ochlapania, należy zanurzyć ubijaczkę w przygotowywanych produktach przed uruchomieniem urządzenia. Nie należy zanurzać ubijaczki powyżej części metalowej.
4. Ubijać produkty, wykonując ruchy okrężne.
5. Zwolnić przycisk wyłącznika, wyjmując ubijaczkę z przygotowywanych produktów.

Uwaga : Nie wolno w żadnym wypadku miksować gorącego oleju, tłuszczu, produktów zamrożonych, dużych kawałków mięsa lub składników zbyt twardych. Jeżeli urządzenie nagrzewa się, należy wyłączyć je na kilka minut aż do schłodzenia.

W razie zablokowania się miksera, przed przystąpieniem do czyszczenia należy wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka zasilania.Tempo di funzionamento e velocità

Czas pracy i prędkość

Blender

Przykładowe produkty	Prędkość	Maksymalny czas pracy
Zup, produkty nabiałowe, majonezy, sosy, truskawki	Min	Kolejne 10 sekund

Chopper

Przykładowe produkty	Prędkość	Maksymalny czas pracy
Mięso (kawałki wołowiny), migdały (200 g)	Max	Kolejne 30 sekund

Mikser

Przykładowe produkty	Prędkość	Maksymalny czas pracy
Białek i śmietany	Min	Kolejne 3 min

4. KONSERWACJA I CZYSZCZENIE :

Használat után tisztítsa meg a készülék összes tartozékát meleg, szappanos vízben.
Öblítse le és alaposan szárítsa meg.
A készüléktestet enyhén benedvesített puha szivaccsal törölje át, majd törölje szárazra.

Ne használjon soha fémből készült, vagy fémmel díszített eszközöket a mikrohullámú funkció használata közben.

TARTALOM :

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK 33.o.
2. LEÍRÁS 36.o.
3. HASZNALÁT 37.o.
4. KARBANTARTÁS ES TISZTITÁS 38.o.

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK :

HU

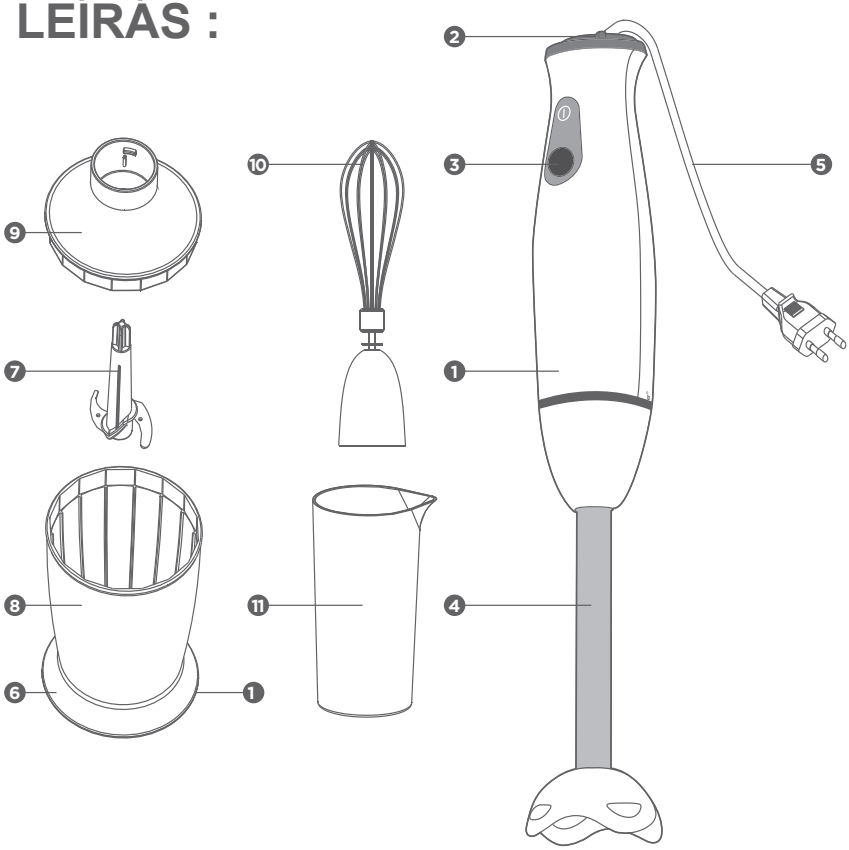
Mielőtt keszuleket először hasznalja, kerjuk, olvassa el figyelmesen ezeket a biztonsagi informaciokat, es őrizze meg őket, később szuksege lehet ra :

1. Ez a készülék háztartási használatra. Minden más használatra (szakmai) kizárt.
2. A keszulek fali csatlakozoba tortenő elektromos csatlakoztatasa előtt ellenőrizze, hogy a helyi aramellatas megfelel-e a keszulek lemezere irtaknak.
Ellenőrizze azt is, hogy a tápkábel nem sérült-e.
3. Ha az elektromos vezetek megserul, akkor a veszely elkerulese erdekeben a gyarto markaszervizevel kell vagy erre feljogositott szakemberrel kell kicsereltetni.
4. Huzza ki a vezeteket a konnektorbol hasznalat utan es barmilyen tisztitasi, karbantartas vagy szerelesi művelet előtt.
5. Ne tegye a motorblokkot, a vezeteket vagy a dugot vizbe vagy egyeb folyadekba.

6. Kezelje pengék óvatosan, mert nagyon élesek, és bántani.
7. Kezelje pengék óvatosan különösen akkor, ha távolítsa el a tálat, amikor kiüríti a tálba, és a tisztítás idejére.
8. Soha ne érjen a kés a turmixgép láb, ha a készülék csatlakoztatva van.
9. Soha ne nyúljon az ostor, ha a készülék csatlakoztatva van.
HU
10. Ezt az eszközt fel kell használni, és kell helyezni egy sík felületre. Ne küldje vissza a készüléket működés közben.
11. Az első hasznalat előtt minden kiegeszitőt tisztitson meg meleg szappanos vizzel. Azokat oblitse le es szaritsa meg alaposan.
12. Kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki az elektromos hálózatról, mielőtt kicserélné a tartozékokat, vagy közelgő részek mozognak az üzemeltetés során.
13. Állítsa le a készüléket és csatlakoztassa le az áramkörről, mielőtt a tartozékok cseréjét elvégezné, illetve a működés közben mozgó alkatrészeket megközelítené. Ne engedje, hogy gyerekek egyedül használják a készüléket.
14. Ne használja a készüléket, több mint 10 másodpercig követő turmixgép, chopper követő 30 másodperc és 3 perc alatt,

egymást dobos.
15. A készüléket 8 éven felüli gyermekek, tapasztalatokkal és ismeretekkel nem rendelkező, vagy csökkent fizikai, érzékszervi vagy mentális képességgel rendelkező személyek akkor használhatják, ha a készülék biztonságos használatára megtanították őket és ismerik az ezzel járó kockázatokat.
Ne hagyja, hogy a gyerekek játsszanak a készülékkel.
A tisztítást és karbantartást nem végezheti felügyelet nélkül lévő gyermek.
16. Az elektromos es elektronikus berendezeseket szelektiven kell kezelni. Az elektromos es elektronikus hulladekot ne dobja nem szelektiven kezelt haztartasi hulladek koze, gondoskodjon szelektiv gyűjteseről.
17. Az élelmiszerekkel érintkező részek tisztításának részletes leírása a «TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS» pont alatt található.
18. A tartozékokra vonatkozó üzemidők és sebeség beállítások a «HASZNÁLAT» pont alatt találhatók.
19. Figyelem: A készülék helytelen használata veszélyhelyzetet teremthet, és testi sérüléseket okozhat.

2. LEÍRÁS :



HU

1. Motorblokkot	**6.** Fedél
2. Kioldo gomb	**7.** Chopper pengék
3. Ki-bekapcsolo gomb	**8.** Chopper tál
4. Blending láb	**9.** Adapter grinder
5. Zsinór	**10.** Habverő szarak
	11. Műanyag adagoló csésze

3. HASZNALÁT :

A turmix alkalmas:

- Szószok keverésére, krémlevesek, csecsemők számára pépes ételek, gyümölcslevek, koktélok, tejes turmixitalok készítésére.
- Gyümölcsök és zöldségek, dió aprítása.
- Tojáshab és tejszínhab felverése.

Első használat előtt minden tartozékot tisztítson meg meleg, szappanos vízzel. Gondosan öblítse le és szárítsa meg ezeket. A motorházat száraz vagy enyhén nedves ronggyal tisztítsa meg, majd szárítsa meg.

A botmixer használatához
1. A turmixgép lábat helyezze a motorházra, és záródásig forgassa el.
2. A sebességszabályozó jelzővonalát kezdetként mindig a legalacsonyabb pozícióba állítsa, majd szükség esetén fokozatosan emelje.
3. Dugja be a készüléket a konnektorba. Az étel kifröccsenését elkerülendő, a keverőszárat mindig merítse az ételbe mielőtt a készüléket elindítja. A keverőszárat a fém rész magasságánál mélyebbre soha ne merítse az ételbe.
4. A keverőszárat az ételben fentről lefelé haladó mozdulatokkal mozgassa.
5. Engedje ki a be-/kikapcsoló gombot, ha kiveszi a merülőfejet abból, amit készít.

Az aprítógép használatához
1. A pengét helyezze be az aprító tálba.
2. Helyezze a tálba a felaprítandó ételt.
3. Az adagoló fedelet szerelje az aprító edényre.
4. Szerelje a motorházat az adagoló fedélre, és lezárásig forgassa el.
5. A sebességszabályozó jelzővonalát kezdetként mindig a legalacsonyabb pozícióba állítsa majd szükség esetén fokozatosan emelje.
6. Dugja be a készüléket a konnektorba. Egyik kezével tartsa az adagoló fedelet az edényen, a másikkal nyomja be a be-/kikapcsoló gombot.
7. A készülék szétszerelése előtt várjon a penge teljes leállásáig.

HU

A habverő használatához
1. A habverőt helyezze a motorházra, és záródásig forgassa el.
2. A sebességszabályozó jelzővonalát kezdetként mindig a legalacsonyabb pozícióba állítsa, majd szükség esetén fokozatosan emelje.
3. Dugja be a készüléket a konnektorba. A kifröccsenést elkerülendő a habverőt merítse az ételbe, mielőtt a készüléket elindítja. A habverőt a fém rész magasságánál mélyebbre soha ne merítse az ételbe.
4. A keveréket körkörös mozdulatokkal verje fel.
5. Engedje ki a be-/kikapcsoló gombot, ha kiveszi a keverőfejet abból, amit készít.

Figyelem: Ne hagyja a töltő vezetékét a földön heverni. Tegye a töltőállomás alá vagy mögé, hogy a töltésre érkező porszívó ne haladjon át rajta.
Ha a készülék melegszik, állítsa le néhány percig és hagyja lehűlni.
Ha a mixer leáll, kapcsolja kis és húzza ki a konnektorból tisztítás előtt.

Elkészítési példas

Botmixer

Termék	Sebesség	Idő max
Levesek, tejtermékek, majonéz, mártások, szamóca	Mín.	10 másodperces egymást

Chopper

Termék	Sebesség	Idő max
Hús (marha db), mandula (200 g)	Max	30 másodperces egymást

Termék	Sebesség	Idő max
Tojásfehérjét	Mín.	Egymást követő 3 perc alatt

4. KARBANTARTÁS ES TISZTITÁS :

A motorházat száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítani, majd szárazra törölni.
Azokat oblitse le es szaritsa meg alaposan.
A motorházat száraz vagy enyhén nedves ruhával tisztítani, majd szárazra törölni.
Amikor nem használja a készüléket, tegye biztos és száraz, gyermekektől elzárt helyre.
A tisztítás előtt mindig kapcsolja ki a mixert. A tartozékok mosogatógépben moshatók.

HU

Figyelem: Legyen óvatos a kések tisztításánál, mert rendkívül élesek.

CUPRINS:

1. RECOMANDĂRI DE SIGURANŢĂ P.39
2. DESCRIERE P.42
3. UTILIZAREA P.43
4. ÎNTREȚINERE SI CURAȚARE P.44

1. RECOMANDĂRI DE SIGURANŢĂ :

Inainte de a utiliza aparatul pentru prima dată, vă rugăm să citiţi cu atenţie aceste instrucţiuni care se referă la securitate şi să le păstraţi pentru consultare ulterioară:

RO

1. Acest aparat este destinat pentru uz casnic. Orice altă utilizare (profesional) este exclusă.
2. Inainte de a conecta aparatul la o priză de reţea electrică, verificaţi să corespundă curentul electric local cu cel specificat pe plăcuţa aparatului. Verificați, de asemenea, dacă aparatul nu are cablul de alimentare defect.
3. In cazul in care cablul de alimentare este deteriorat, acesta trebuie inlocuit de producător, de serviciul de post-vanzări al acestuia sau de către persoane cu calificare similară, pentru a se evita un pericol.
4. Deconectaţi cablul de alimentare de la reţeaua electrică imediat după ce aţi terminat să utilizaţi aparatul şi inainte de orice operaţie de curăţare, de intreţinere şi de montare a accesoriilor.

5. Nu introduceţi corpul motorului, cablul de alimentare sau ştecherul în apă sau în orice alt lichid.
6. Închideți aparatul şi debranșați cablul de alimentare de la rețeaua electrică imediat după ce nu mai utilizați aparatul, dacă îl lăsați nesupravegheat şi înainte de orice operație de curățare, întreținere şi montare sau demontare a accesoriilor.
7. Nu mişcați niciodată cu mâna cuțitul mixerului, al tocătorului şi al telului atunci când aparatul este conectat la rețeaua electrică.
8. Lamele tocătorului sunt ascuțite şi tăioase: ele vă pot răni. Manipulați-le cu multă atenție. Utilizați tocătorul pe o suprafață plană şi stabilă. Așteptați ca lamele să nu se mai învârtă înainte de a deschide bolul şi respectați instrucțiunile precedente.
9. Nu introduceţi corpul motorului, cablul de alimentare sau ştecherul in apă sau in orice alt lichid.
10. Acest dispozitiv trebuie să fie utilizate și să fie plasat pe o suprafață plană.
Nu returnați unitatea în timpul funcționării.
11. Inainte de prima utilizare, curăţaţi toate accesoriile in apă caldă cu detergent.
Clătiţi şi uscaţi cu atenţie.

RO

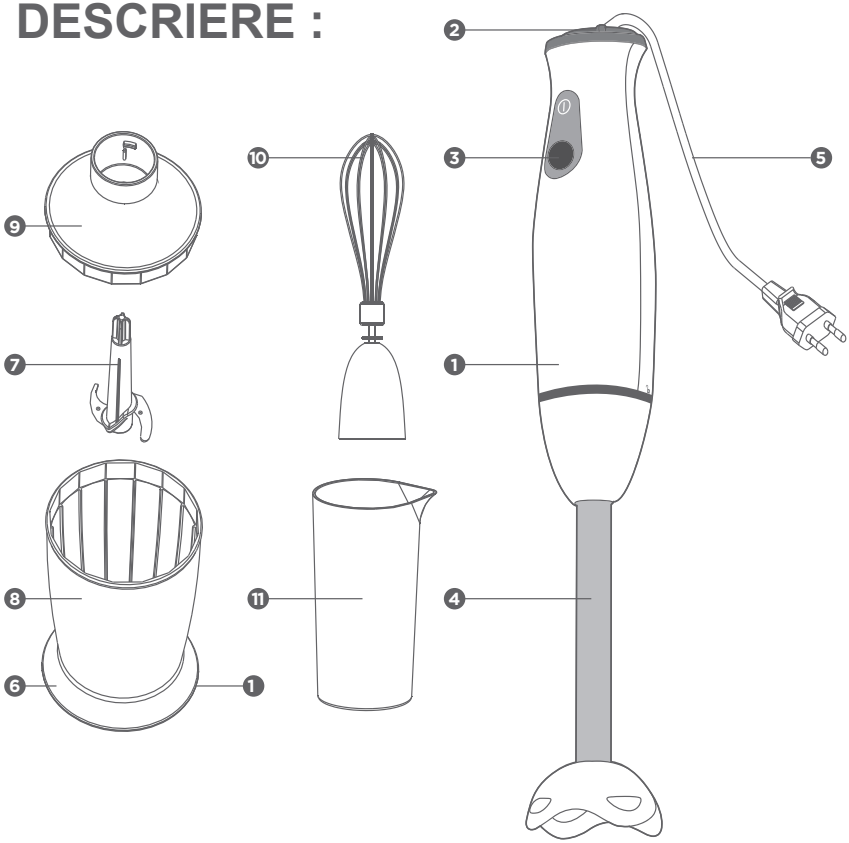
12. Opriți aparatul și deconectați-l de la sursa de alimentare înainte de a schimba accesoriile sau piesele care se apropie în mișcare în timpul funcționării.
13. Deconectați întotdeauna aparatul de la putere dacă îl lăsați nesupravegheat și înainte de orice montare, demontare și accesorii de curățare. Nu permiteți copiilor să utilizeze aparatul fără supraveghere.
14. Nu utilizați aparatul dvs. mai mult de 10 secunde succesive blender, succesive elicopter 30 de secunde și 3 minute bateristul succesive.
15. Acest aparat nu poate fi utilizat de către copii cu vârsta de minim 8 ani şi de persoanele care nu au experiența sau cunoștințele necesare sau ale căror capacități fizice, senzoriale sau psihice sunt reduse, doar dacă acestea sunt supravegheate şi instruite în utilizarea aparatului în mod sigur sau dacă sunt familiarizate cu eventualele riscuri. Copii nu trebuie să se joace cu aparatul. Curățarea şi întreținerea fierului de călcat nu trebuie să fie efectuată de copii nesupravegheați.
16. Echipamentele electrice şi electronice se colectează separat. Nu aruncaţi deşeurile de echipamente electrice şi electronice cu deşeurile municipale nesortate, ci efectuaţi colectarea separată a acestora.

RO

17. Detaliile privind curăţarea suprafeţelor ce intră în contact cu alimentele le găsiţi în paragraful «CURĂŢARE ŞI ÎNTREŢINERE».
18. Duratele de funcţionare şi reglajele de viteză pentru accesorii le găsiţi în paragraful «UTILIZAREA».
19. Atenție: O utilizare greșită a aparatului vă poate expune la pericole și provoca răniri.

RO

2. DESCRIERE :



1. Blocul motor
2. Variator de viteză
3. Intrerupător Pornit / Oprit
4. Amestecul de picior
5. Cordon
6. Capac
7. Chopper lame
8. Chopper castron
9. Adaptor pentru chopper
10. Bătătoare
11. Pahar dozator

3. UTILIZAREA :

Acest mixer este conceput pentru:
• A mixa sosuri, a prepara supe, piureuri pentru bebeluși, sucuri de fructe, cocktail-uri, milkshake-uri.
• A toca fructele şi legumele, nucile.
• A bate albușurile de ouă şi smântâna.

Inainte de prima utilizare, curăţaţi toate accesoriile in apă caldă cu detergent. Clătiţi şi uscaţi cu atenţie.
Vă recomandăm să spălați blocul motor cu o lavetă uscată sau ușor umezită, apoi să-l uscați temeinic.

RO

Pentru a utiliza mixer vertical/blender:
1. Urca mixerul pe blocul motor și rotiți până când se blochează.
2. Așezați întotdeauna controlul vitezei cursorului la poziția minimă pentru a porni si sa creasca gradual, dacă este necesar.
3. Conecta dispozitivul. Pentru a evita împroșcarea, inmuiati piciorul în produsele alimentare înainte de a pune aparatul.
   Nu scufundați piciorul în produsele alimentare de mai sus partea de metal.
4. Treci piciorul în produsele alimentare, cu mișcări în sus și în jos.
5. Eliberați butonul de pornire / oprire atunci când eliminați de pregătire mixer.

Pentru a utilizara chopper :
1. Montați lama în castron.
2. Așezați alimentele în bol tocare.
3. Instalați adaptorul în castron.
4. Montați blocul motor pe adaptor și rotiți până când se blochează.
5. Așezați întotdeauna controlul vitezei cursorului la poziția minimă pentru a porni si sa creasca gradual, dacă este necesar.
6. Conecta dispozitivul. Cu o mână, țineți adaptorul pe vas și pe de altă parte, apăsați butonul de pornire / oprire.
7. Așteptați până când lama sa oprit înainte de demontarea.

Pentru a utiliza mixer :
1. Montați biciul pe blocul motor și rotiți până când se blochează.
2. Așezați întotdeauna controlul vitezei cursorului la poziția minimă pentru a porni si sa creasca gradual, dacă este necesar.
3. Conecta dispozitivul. Pentru a evita împroșcarea, inmuiati biciul în produsele alimentare înainte de a pune aparatul. Nu scufundați alimentare biciul de mai sus partea de metal.
4. Whip preparat printr-o mișcare circulară.
5. Eliberați butonul de pornire / oprire atunci când eliminați baterist al preparatului.

Atenţie: Nu amestecați niciodată ulei cald, grăsimi, produse congelate, bucăţi mari de carne sau ingrediente prea tari.

Dacă aparatul se încălzește, nu-l mai utilizați timp de câteva minute pentru a-i permite acestuia să se răcească.
În cazul în care mixerul se blochează, opriți-l şi deconectați-l de la sursa electrică de alimentare înainte de orice operație de curățare.

Timpi de funcţionare şi viteze

Mixer

Produs	Viteză	Timp de funcționare max
Supe, produse lactate, maioneze, sosuri, căpșuni	Mín.	10 secunde succesive

Chopper

RO

Produs	Viteză	Timp de funcționare max
Carne (bucăți de carne de vită), migdale (200 g)	Max	30 secunde succesive

Mixer vertical/blender

Produs	Viteză	Timp de funcționare max
Ouă albe	Mín.	3 min succesive

4. ÎNTREȚINERE SI CURAȚARE :

După utilizare, spălați toate accesoriile cu apă caldă şi detergent de vase.
Clătiți-le cu apă curată şi lăsați-le să se usuce.
Spălați blocul motor cu o lavetă uscată sau ușor umezită, apoi ștergeți-l cu o lavetă uscată.

Nu utilizați niciodată ustensile metalice sau ustensile care au garnituri metalice cu funcția de microunde.

Содержание:

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ с.45
2. ОПИСАНИЕ с.48
3. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ с.49
4. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ с.50

1. ИНСТРУКЦИИ ПО БЕЗОПАСНОСТИ:

Перед использованием этого прибора внимательно прочтите инструкции ниже и сохраните руководство пользователя для дальнейшего использования.

1. Прибор предназначен исключительно для бытового использования. Любое другое использование (профессиональное) не допускается.

RU

2. Перед подключением устройства к электрической розетке убедитесь, что параметры электропитания соответствуют указанным на табличке прибора. Всегда подключайте прибор к заземленной розетке.

3. Если шнур питания поврежден, он должен быть заменен производителем, его сервисной службой или аналогичным квалифицированным лицом во избежание несчастного случая.

4. Отключайте кабель питания от электрической сети, как только вы закончите использование прибора, а

также перед его чисткой, техническим обслуживанием и установкой аксессуаров.
5. Не погружайте блок двигателя, кабель или штепсель в воду или другую жидкость.
6. Будьте осторожны с лезвиями ножа блендера – они очень острые и ими легко порезаться.
7. Будьте осторожны с лезвиями блендера особенно при чистке прибора.
8. Не прикасайтесь к лезвиям, особенно, когда прибор подключен к сети электропитания.
RU
9. Не прикасайтесь к венчикам, когда когда прибор подключен к сети электропитания.
10. Используйте прибор только на ровной поверхности. Не переворачивайте аппарат в процессе использования.
11. Перед первым использованием промойте все аксессуары теплым мыльным раствором. Затем сполосните и тщательно вытрите.
12. Выключите устройство, отключите его от источника питания перед заменой акссесуаров.
13. Всегда отключайте прибор от сети, если оставляете его без присмотра, а также перед его сборкой, разборкой, чисткой и хранением. Не позволяйте

детям использовать устройство без вашего присмотра.
14. Не используйте функцию блендера более чем 10 секунд, измельчителя - более 30 секунд и миксера - более 3 минут.
15. Допускается использование устройства детьми от 8 лет, лицами без соответствующего опыта и знаний, а также лицами с физическими, сенсорными или умственными отклонениями, если они прошли соответствующее обучение и осведомлены о технике безопасности при использовании устройства и сопутствующих рисках.
Детям запрещается играть с устройством. Детям разрешается осуществлять чистку устройства и уход за ним только под присмотром взрослых.
16. Электрическое и электронное оборудование являются отходами, подлежащими раздельному сбору. Не выбрасывайте негодное электрическое и электронное оборудование с несортированными бытовыми отходами, относите их в места раздельного сбора.
17. Подробная информация о том, как чистить поверхности, соприкасающиеся с

RU

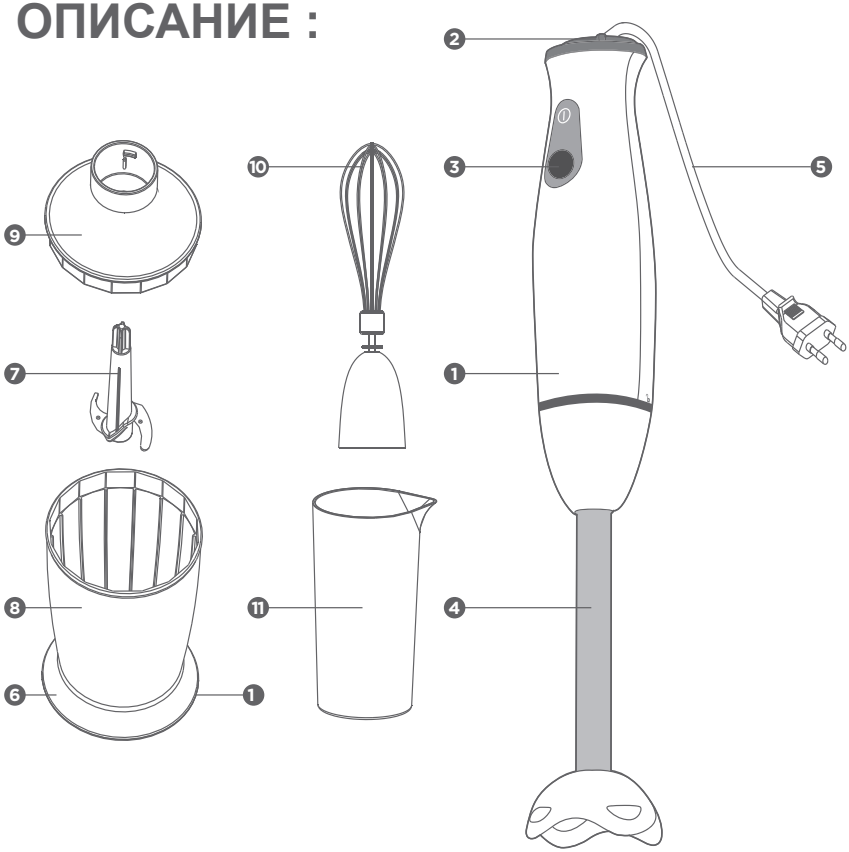
продуктами питания, находится в разделе «ЧИСТКА И УХОД».

18. Информация о продолжительности работы и регулировании скорости работы аксессуаров находится в разделе «ИСПОЛЬЗОВАНИЕ».

19. Внимание! Использование изделия не по назначению несет в себе риск получения травм.

RU

2. ОПИСАНИЕ :



1. Блок мотор
2. Переключатель скорости
3. Кнопка Вкл./Выкл
4. Ножка блендера
5. Кабель питания
6. Крышка
7. Лезвия измельчителя
8. Чаша измельчителя
9. Адаптер для измельчителя
10. Венчик
11. Мерный стакан

3. ФУНКЦИОНИРОВАНИЕ :

Устройство предназначено для:
• Приготовления подлив, супов, детского питания, фруктовых соков, а также для смешивания напитков и молочных коктейлей.
• Измельчения мяса, фруктов, овощей и сухофруктов.
• Взбивания яичных белков и кремов.

Перед первым использованием промойте все аксессуары в теплой мыльной воде. И высушите. Протрите блок мотор сухой или слегка влажной тканью, а затем сухой.

Функция блендера:
1. Поместите насадку для блендера на блок мотор и поверните до упора.
2. Поставьте курсор скорости на минимальную отметку в начале использования и постепенно увеличивайте при необходимости.
3. Подключите устройство к сети. Погрузите насадку блендера в приготовляемое блюдо.
4. Осторожно передвигайте блендер вверх и вниз.
5. Отпустите кнопку Вкл./Выкл. если вы закон4или приготовление.

RU

Функция измельчителя:
1. Установите лезвие в чашу мясорубки.
2. Поместите пищу в чашу для измельчения.
3. Установите адаптер в чашу измельчителя.
4. Установите блок мотор на адаптер и заблокируйте до упора.
5. Поставьте курсор скорости на минимальную отметку в начале использования и постепенно увеличивайте при необходимости.
6. Подключите устройство к сети. Придерживайте одной рукой крышку чаши и нажмите на кнопку Вкл. /Выкл.
7. После оканчания приготовления, подождите пока лезвия остановятся перед разборкой прибора.

Функция миксера:
1. Установите венчик на блок мотор и поверните его до упора.
2. Поставьте курсор скорости на минимальную отметку в начале использования и постепенно увеличивайте при необходимости.
3. Подключите устройство к сети. Чтобы избежать разбрызгивания, поместите венчик в приготовляемое блюго.
4. Взбивайте круговими движениями.
5. Отпустите кнопку Вкл./Выкл. если вы закончили приготовление.

Внимание: Не смешивайте горячие масла, жиры, замороженные продукты, большые куски мяса или очень твердые ингредиенты.
Если устройство нагрелось, не используйте его в течение нескольких минут и дайте ему остыть.
Если устройство заблокировано, выключите и отключите его от сети питания перед началом чистки.

Время работы и скорости

Блендер

Примеры продуктов	Скорость	Макс. время работы
Супы, молочные продукты, майонез, соусы, клубника	мин	10 секунд

Измельчитель

Примеры продуктов	Скорость	Макс. время работы
Мясо (говядина), миндаль (200 г)	Макс	30 секунд

Миксер

RU

Примеры продуктов	Скорость	Макс. время работы
Белки	мин	3 мин

4. ЧИСТКА И ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ: :

После использования очистите все принадлежности в горячей мыльной воде.
Промойте и высушите.
Очистите блок мотор сухой или слегка влажной тканью, а затем сухой.
Не используйте твердые моющие средства, губки с твердой и абразивной поверхностью.

ЗМІСТ :

1. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ с.51
2. ОПИС с.54
3. ВИКОРИСТАННЯ с.55
4. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД с.56

1. ІНСТРУКЦІЇ ЩОДО БЕЗПЕКИ :

Перш ніж використовувати цей електричний прилад, уважно прочитайте інструкції нижче та збережіть їх для подальшого використання.

1. Цей прилад призначено виключно для побутового використання. Будь-яке інше використання (професійне) не допускається.

UA

2. Перш ніж підключати прилад до настінної розетки, переконайтесь у тому, що параметри електроживлення відповідають зазначеним на фірмовій табличці приладу. Завжди підключайте прилад до заземленої розетки.

3. В разі пошкодження кабелю живлення його необоходимо замінити у виробника, його відділу гарантійного обслуговування або за допомогою фахівців відповідної кваліфікації - це допоможе уникнути небезпеки.

4. Відключайте кабель живлення від

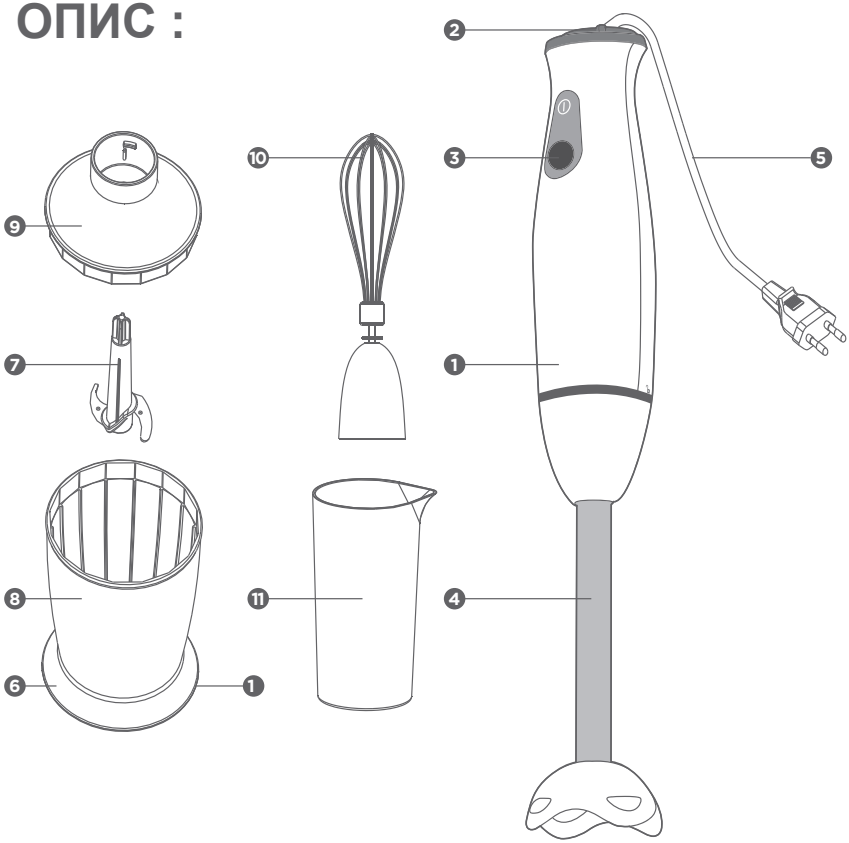
електричної мережі, як тільки ви закінчите використання приладу, а також перед його чищенням, технічним обслуговуванням і установкою аксесуарів.
5. Не опускайте блок двигуна, шнур живлення або штепсель у воду або іншу рідину.
6. Будьте обережні з лезами ножа блендера - оніочень гострі і ними легко порізатися.
7. Будьте обережні з лезами ножа блендера особливо при чищенні приладу.
8. Не торкайтеся лез, коли прилад підключений до мережі.
UA
9. Ніякі ручні операції з віночками неприпустимі, якщо пристрій приєднано до електромережі.
10. Використовуйте прилад тільки на рівній поверхні. Не перевертайте апарат в процесі використання.
11. Перед першим використанням промийте всі частини теплим мильним розчином. Потім сполосніть і ретельно витріть.
12. Вимкніть пристрій, від'єднайте його від джерела живлення перед заміною аксесуарів.
13. Завжди відключайте прилад від

джерела електроживлення при його складанні, розбиранні, чищенні та зберіганні.
14. Не використовуйте функцію блендера більш ніж 10 секунд, подрібнювача - більше 30 секунд і міксера - більше 3 хвилин.
15. Дозволяється використання пристрою дітьми від 8 років, особами без відповідного досвіду та знань, а також особами із фізичними, сенсорними або розумовими відхиленнями, якщо вони пройшли відповідне навчання та володіють інформацією щодо техніки безпеки під час використання пристрою й супутніх ризиків. Дітям забороняється грати з пристроєм. Чищення та обслуговування можуть здійснюватися дітьми лише віком від 8 років і під наглядом дорослих. Зберігайте прилад і кабель у спеціальному місці, недоступному для дітей віком до 8 років.
16. Відходи у вигляді електричного й електронного обладнання підлягають сортуванню. Не викидайте електричне й електронне обладнання разом із несортованим побутовим сміттям, користуйтеся системами сортування відходів.

17. Детальний опис очищення поверхонь, які контактують з харчовими продуктами, наведений у параграфі «ОЧИЩЕННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ».
18. Строки експлуатації та налаштування швидкості для насадок наведені у параграфі «ЕКСПЛУАТАЦІЯ».
19. Увага! Неналежне використання приладу може бути небезпечним і призвести до поранення.

2. ОПИС :

UA



1. Моторна частина
2. Перемикач швидкості
3. Кнопка Вкл. / Викл
4. Стержень блендера
5. Шнур
6. Кришка
7. Леза подрібнювача
8. Чаша подрібнювача
9. Адаптер для подрібнювача
10. Віночок
11. Мірний стакан

3. ВИКОРИСТАННЯ :

Пристрій призначений для:
• Приготування підлив, супів, дитячого харчування, фруктових соків, а також для змішування напоїв і молочних коктейлів.
• Подрібнення м'яса, фруктів, овочів і сухофруктів.
• Збивання яєчних білків і кремів.

Перед першим використанням очистіть усі приналежності в гарячій мильній воді. Промийте і висушіть. Протріть блок мотор сухий або злегка вологою тканиною, а потім сухою.

Функція блендера:
1. Помістіть насадку для блендера на блок мотор і поверніть до упору.
2. Поставте курсор швидкості на мінімальну відмітку на початку використання і поступово збільшуйте при необхідності.
3. Підключіть пристрій до мережі. Занурте насадку блендера в приготовлене блюдо.
4. Осторозйно пересувайте блендер вгору і вниз.
5. Відпустіть кнопку Увімк. / Вимк. якщо ви закон4ілі приготування.

UA

Функція подрібнювача:
1. Встановіть лезо в чашу м'ясорубки.
2. Помістіть їжу в чашу для подрібнення.
3. Встановіть адаптер в чашу подрібнювача.
4. Встановіть блок мотор на адаптер і заблокуйте до упору.
5. Поставте курсор швидкості на мінімальну відмітку на початку використання і поступово збільшуйте при необхідності.
6. Підключіть пристрій до мережі. Притримуйте однією рукою кришку чаші і натисніть на кнопку Вкл. / Викл.
7. Після оканчанію приготування, почекайте поки леза зупиняться перед розбиранням приладу.

Функція міксера:
1. Встановіть віночок на блок мотор і поверніть його до упору.
2. Поставте курсор швидкості на мінімальну відмітку на початку використання і поступово збільшуйте при необхідності.
3. Підключіть пристрій до мережі. Щоб уникнути розбризкування, помістіть віночок у приготовлене блюго.
4. Збивайте круговими рухами.
5. Відпустіть кнопку Увімк. / Вимк. якщо ви закінчили приготування.

Попередження: Ніколи не змішуйте гаряче масло, жири, заморожені шматки м'яса або занадто тверді інгредієнти.
Якщо прилад нагрівся, не використовуйте його протягом декількох, що б він зміг охолонути.
Якщо пристрій заблоковано, вимкніть і відключіть його від мережі перед чищенням.

Час роботи й швидкості

Блендер

Приклади продуктів	швидкість	Макс. час роботи
Супи, молочні продукти, майонез, соуси, полуниця	Мин	10 секунд

Подрібнювач

Приклади продуктів	швидкість	Макс. час роботи
М'ясо (яловичина), мигдаль (200 г)	Макс	30 секунд

Міксер

Приклади продуктів	швидкість	Макс. час роботи
Білки	Мин	3 хв

UA

4. ОЧИЩЕННЯ ТА ДОГЛЯД

Після використання очистити всі приналежності в гарячій мильній воді.
Промийте і висушіть. Очистіть блок моторсухой або злегка вологою тканиною, а потім сухою.
Не використовуйте тверді миючі засоби, губки з твердої і абразивної поверхнею.

FR - Service Clients Auchan France - 200 rue de la Recherche 59650 Villeneuve d'Ascq - 03 59 30 59 30 - www.auchan.fr
ES - Alcampo, S.A. - Supermercados Sabeco SA - email : d.calidad@alcampo.es
IT - Servizio clienti Auchan - Strada 8 Palazzo N - 20089 Rozzano (MI) - Linea diretta 800-896996- www.auchan.it
PT - Serviço Auchan- Auchan Portugal Hipermercados, S.A., Travessa Teixeira Júnior, n.º 1, 1300 – 553 Lisboa, E-mail : info.MarcaAuchan@auchan.pt
PL - Dystrybutor : Auchan Polska Sp. z o.o., ul. Puławska 46, 05-500 Piaseczno - www.auchan.pl
HU - Importálja és forgalmazza: Auchan Magyarország Kft, 2040 Budaörs, Sport u. 2-4. - www.auchan.hu
RO - Importator : Auchan Romania S.A., Str. B. St. Delavrancea nr.13, Sector 1, Bucureşti - www.auchan.ro
RU - Импортёр в России: ООО Ашан, РФ 141014, Московская область, г. Мытищи, Осташковское шоссе д.1
UA - Імпортер : ТОВ «Ріал Істейт Ф.К.А.У.», 04073, Україна, м.Київ, Московський пр-т, 15-а, тел. +38 044 585 99 34

819984 / HB968

AUCHAN - SNC OIA
200, rue de la Recherche
59650 Villeneuve d'Ascq
France
Made in China